

37. Sous son vêtement jaune, il était d'un noir foncé; ses yeux et son visage exprimaient la bienveillance; une guirlande de fleurs des bois entourait son corps; le Çrīvatsa et le Kâustubha brillaient [sur sa poitrine].

38. Il avait un grand diadème et de larges bracelets; il portait des pendants d'oreilles étincelants en forme de Makara; ses bras, ses mains, ses jambes et les doigts de ses pieds étaient ornés d'anneaux d'or.

39. Il paraissait, comme souverain de l'univers, sous cette forme qui jette dans le trouble les trois mondes, au milieu de Nârada, de Nanda et des autres chefs des Suras qui forment son assemblée, et célébré par les Siddhas, les Gandharvas et les Tchâraṇas de sa suite qui chantaient ses louanges.

40. A la vue de cette forme si merveilleuse, le Chef des créatures, le cœur plein de joie, se précipita contre terre en toute hâte pour l'adorer.

41. Mais l'excès de la joie l'empêcha de prononcer une seule parole; car les chemins de son cœur en étaient remplis, en quelque sorte, comme un fleuve l'est par des torrents.

42. En voyant ainsi prosterné devant lui le Pradjâpati son serviteur, qui désirait des enfants, Djanârdana, qui connaît les pensées de tous les êtres, lui parla ainsi.

43. Bhagavat dit : Fils fortuné des Pratchêtas, tes austérités t'ont assuré la perfection, parce qu'avec une foi extrême en moi, tu m'as voué une dévotion exclusive.

44. Je suis satisfait de toi, Chef des créatures, parce que tes austérités vont peupler le monde; car mon désir est que les êtres se multiplient.

45. Brahmâ, Bhava, les Manus, les premiers des Immortels, et vous, Chefs des créatures, vous êtes tous des manifestations multipliées de ma personne, qui devenez les causes de l'existence des êtres.

46. Les austérités, ô Brâhmane, sont mon cœur; la science [du Vêda] est mon corps, l'action ma forme, les sacrifices mes membres, le mérite moral mon âme; les Suras sont mon souffle.